



# Candide, l'édition enrichie

Une co-édition Orange, Bibliothèque nationale de France, avec le concours de la Voltaire Foundation.

Avec la voix de Denis Podalydès

Et le regard de Alain Finkielkraut, écrivain, philosophe ; Michel Le Bris, écrivain ; Martine Reid, professeur de littérature à Lille III et Georges Vigarello, écrivain, philosophe

Une application développée par Ozwe



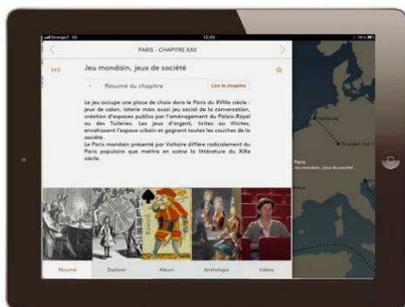
Orange, la Bibliothèque nationale de France et la Voltaire Foundation présentent l'application « Candide, l'édition enrichie ». Cette application propose au lecteur, dans une approche à la fois ludique et scientifiquement rigoureuse, de découvrir ou redécouvrir cette œuvre majeure de Voltaire, au gré de ses envies. Elle offre ainsi de nombreux enrichissements autour du texte ainsi que des éclairages qui contribuent à la compréhension de l'œuvre. Enfin, une fonction de création et de partage permet au lecteur de proposer sa perception personnelle du livre. L'application « Candide, l'édition enrichie » comprend trois parties.

## Le Livre ou la lecture enrichie



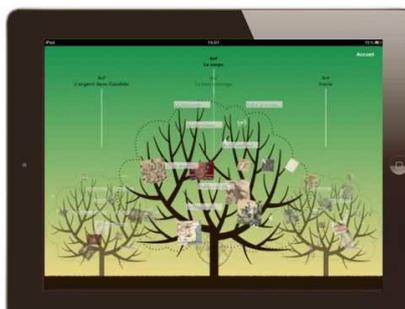
Centré sur la lecture et la découverte du texte, il propose l'affichage synchronisé du texte et du manuscrit de la BnF. La voix de Denis Podalydès permet au public d'écouter l'interprétation vivante et personnelle de *Candide*. En un tap, le lecteur accède à un mode de lecture augmentée qui vient faciliter l'appropriation de l'œuvre : définitions, variantes de l'édition critique établie par René Pomeau, fiches-personnages, lieux, concepts, illustrations du texte par des graveurs du XVIII<sup>e</sup> siècle mais aussi par Paul Klee...

## Le Monde ou l'exploration pédagogique



La carte permet de suivre le voyage de Candide tout en proposant des approfondissements pédagogiques autour de l'œuvre, avec des interviews de personnalités, une anthologie et des contenus iconographiques. Michel Le Bris, Alain Finkielkraut, Martine Reid et Georges Vigarello apportent tour à tour leur éclairage sur des thèmes tels que les femmes au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'Eldorado, l'image de l'autre, cultiver son jardin, ...

## Le Jardin ou l'appropriation personnalisée des contenus



Espace collaboratif, le jardin permet à chacun d'organiser et de commenter les favoris qu'il a créés et qu'il peut publier sous forme d'un carnet. Ces carnets apparaissent dans le jardin comme autant d'arbres de la connaissance pointant sur les réinterprétations produites par les lecteurs-contributeurs depuis le web. Cette partie a notamment vocation à devenir un outil pédagogique pour les écoles : les professeurs peuvent créer leur propre présentation dans le jardin et inviter leurs élèves à y contribuer.

Disponible sur l'App Store : <https://itunes.apple.com/fr/app/candide-ledition-enrichie/id581935562?mt=8>



### **Orange, partenaire numérique de la culture**

Depuis plusieurs années, Orange met en œuvre des projets qui associent culture et innovation technologique, avec la conviction que le numérique est une formidable opportunité de favoriser l'accès à la connaissance et au patrimoine. Cet engagement illustre la volonté d'Orange de rendre les bénéfices du numérique accessibles au plus grand nombre, axe majeur de la démarche sociétale de l'entreprise. Ce projet de recherche ambitieux a été développé dans l'esprit d'une collaboration étroite avec les institutions culturelles partenaires.

« Candide, l'édition enrichie » constitue la première réalisation d'une collection qui souhaite apporter toute la richesse des contenus scientifiques permettant d'éclairer l'œuvre, tout en respectant son intégrité, dans une ergonomie fluide et agréable pour le lecteur. Sans oublier une dimension de lecture sociale qui offre à chacun la possibilité de créer et partager son appropriation du texte.

## { BnF

### **Les enjeux pour la Bibliothèque nationale de France**

La BnF met en ligne sous forme numérique une part sans cesse croissante du patrimoine qu'elle conserve. Gallica, sa bibliothèque numérique, propose désormais aux internautes près de 2 millions de documents, dont 381 000 livres et plus de 500 000 images.

L'accès à ce patrimoine est désormais facilité par une application iPad particulièrement ergonomique.

La BnF souhaite aussi par sa politique culturelle et son action pédagogique donner les clés d'accès à ce patrimoine au plus grand nombre grâce à des expositions virtuelles ([expositions.bnf.fr](http://expositions.bnf.fr)) et des dossiers pédagogiques en ligne ([classes.bnf.fr](http://classes.bnf.fr)).

Ce projet s'inscrit également dans une volonté partagée avec le ministère de l'Éducation nationale d'offrir des ressources numériques à tous les élèves des collèges et lycées pour aborder l'écrit, l'histoire, les arts et la littérature.



### **Le point de vue de la Voltaire Foundation**

Candide est un texte de tous les temps et pour tous les lecteurs. La Voltaire Foundation est fière d'être associée à ce projet destiné à rendre accessible au plus grand nombre ce chef-d'œuvre de Voltaire.

La grande nouveauté de notre nouvelle édition numérique est de proposer une édition gratuite, riche, accessible, mais qui ne cède en rien aux éditions les plus érudites. Elle prend comme point de départ l'édition critique définitive due à René Pomeau, publiée par la Voltaire Foundation. Grâce aux deux niveaux d'annotation proposés ainsi qu'à la carte du monde qui montre comment Candide navigue entre ses multiples aventures, le lecteur entre dans le texte par le chemin qui lui plaît et trouve son plaisir selon son propre rythme. Il est libre, tout comme Candide, de parcourir ce monde voltairien et de faire ses propres découvertes.